



# MI-42ELR

MANUAL

NO

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



# Air System



# NO

## Anbefalt montering

1. Gren rør
2. Hovedledning ca 1:100 nedover helling bort fra kompressoren
3. Vannlås
4. Avstengingsventil
5. Filter
6. Regulator
7. Smører
8. Kobling
9. Luftslange (tykkest mulig)
10. Luftkompressor
11. Hovedledning

## Tekniske spesifikasjoner

Brand	: Toku
Safety standard	: EN ISO 11148-6
Square Drive	: 1"
Version	: R+H
Bolt capacity (mm)	: 42
Impact mechanism	: Twin-Hammer
RPM	: 3900
Torque (Nm)	: 2800
Force adjustment	: R/L 4 Pos
Airconsumption (l/s)	: 23
Weight (kg)	: 10,6
Airconnection	: PT 1/2"
Hosediameter (mm)	: 13
Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	: 7,6
Sound level (dB(A))	: 99
mm A*	: 517
mm B	: 60
Maximum Airpressure (Bar)	: 6,3

## Før bruk

Les igjennom og gjør deg kjent med innholdet i denne håndboken før du installerer, bruker, reparerer, vedlikeholder eller bytter tilbehør for dette verktøyet.

Kun kvalifiserte og opplærte personer får installere, justere eller bruke verktøyet.

Fyll på med noen dråper resin og syrefri olje i luftinntaket, og kjør verktøyet i fristilling i noen sekunder. (For eksempel olje for trykkluftverktøy fra Red Rooster: best.nr. Atlub)

Kontrollere at slangen og hurtigkoblingen er rene før du kobler slangen til verktøyet. Du gjør dette ved å la luft passere gjennom slangen og hurtigkoblingen. Det er absolutt nødvendig at hurtigkoblingen og slangen har stor nok diameter. Tenk på at slangen aldri er for stor, men ofte for liten!

Lufttrykket ved verktøyets luftinntak får maksimalt være 6,3 bar. Hvis dette lufttrykket overskrides, kan det innebære unødig slitasje og/eller unødige skader. Ved lufttrykk på under 5,5 oppstår effekttap, og hvis lufttrykket er meget lavt kan dessuten slitasje/skader oppstå.

Trykkluftens kvalitet må være god, som innebærer at den er ren og tørr. Dette sikkerhetsstilles best med hjelp av en luftlednings-smører. Vi anbefaler at en komplett luftberedningsenhet (FRL -enhet) brukes. Smøringen må være justert til ca 3 til 6 dråper pr minutt. Luftslangen mellom smøringen og verktøyet får aldri være lengre enn 6 til 8 meter.

I de tilfeller der dette er mulig, anbefales bruk av sentralisert smøring. Dette systemet muliggjør lavere smøreolje-forbruk og garanterer en perfekt smøring. Når sentralisert smøring brukes, kan smøreoljeforbruket minskes med opp til 80 %.

Om du ikke har tenkt å bruke verktøyet på en stund, må det smøres meget nøye. Følg punkt 3 og 4 når verktøyet skal brukes igjen.

**Sikkerhetsforanstaltninger må aldri ignoreres!**

## Sikkerhet

Modifiser ikke dette verktøyet på noen måte, da det kan innebære fare for brukeren.

Pass på at denne håndboken alltid er tilgjengelig for den person som trenger den. Be om ny håndbok hvis du skulle ha mistet den.

Kontrollere at verktøyet ikke kan danne opphav til noen prosjektiler når det brukes, ettersom dette kan være farlig og forårsake personskader.

Kontroller at arbeidsstykket er ordentlig fastsatt.

Kontroller at det verktøy eller tilbehør som settes i blir montert korrekt, ettersom dette ellers kan gi opphav til høyhastighetsprosjektiler.

Pass på at andre personer innenfor arbeidsområdet ikke utsettes for fare.

Bruk alltid vernebriller når verktøyet brukes. Vernegraden må stå i relasjon til hvor risikofyllt arbeidet er.

Roterende tilbehør som er montert kan lett sette seg fast i gummibelagte eller metallforsterkede hansker.

Hold fingrene utenfor rekkevidden for det innsatte verktøyet eller tilbehøret.

Ta aldri tak med hendene i drivakselen, hylsen, skjæret, det innsatte/monterte verktøyet/tilbehøret når rotasjonen er i gang.

For slag- og impulsuttrekker: bruke kun slagpiper, se vår Action-katalog.

Du anbefales å bruke verne-/arbeidshansker.

Bruk hørselsvern iflg. arbeidsgiverens instruksjoner eller arbeidsmiljø- og sikkerhetsforskriftene.

Rimelige tiltak må følges for å holde støynivået så lavt som mulig.

Lufttilførselen må alltid frakobles før du kobler til nytt verktøy, tilbehør, foretar reparasjoner eller når verktøyet ikke er i bruk.

Kontroller alltid at det monterte verktøyet eller tilbehøret ikke er skadet. Brudd og flygende fragment kan forårsake personskader.

Hold roterende deler utenfor rekkevidden for alle kroppsdeler.

Personer med langt hår skal bruke hårnett ettersom håret kan sette seg fast, som igjen kan føre til personskader.

Bruk aldri løst hengende klær ettersom de kan sette seg fast i bevegelige deler, og som kan føre til personskader.

Bruke kun tilbehør til verktøyet som passer dette verktøyet iflg. produsenten.

Kontroller at ingen andre personer befinner seg i arbeidsområdet eller risikoområdet.

Den anbefalte minimumsalderen for å bruke dette verktøyet er 18 år.

Hold avstand fra hengende slanger ettersom de kan forårsake personskader. En ødelagt luftslange eller en slange som løsner fra slangekoblingen kan begynne å sirkulere. Steng av lufttilførselen umiddelbart. Hvis luftslangen er skadet, slutt arbeidet, slå av lufttilførselen og bytt ut slangen

Hold arbeidsplassen ren og ryddig slik at du ikke snubler over noen slange på gulvet. Glatte gulv og gjenstander på gulvet er vanlige årsaker til personskader.

Dette verktøyet skal ikke brukes i potensielle risikoområder, og er ikke isolert fra kontakt med elektrisitet.

Om støv dannes når dette verktøyet kjøres, enten ved selve prosessen eller ved at returluft blåser på støv i omgivelsen, må en risikobedømming gjøres. Brukeren må bruke tilstrekkelig beskyttelse for å forhindre innånding eller hudkontakt, i henhold til helse- og sikkerhetsbestemmelsene. Hvis mulig bør et støvavsugssystem brukes, og vedlikeholdes i henhold til produsentens anvisninger.

Bruk egnede klær som kjennes behagelige på arbeidsplassen.

Kald returluft skal avledes fra hender og kropp.

Vær oppmerksom på at trykkluft kan forårsake personskader.

Rett aldri returluften mot deg selv eller noen annen.

Bruke ikke hurtigkoblinger direkte på verktøyets luftinntak ettersom de kan løsne når verktøyet brukes. Monter minst 50 cm luftslange med en slangekobling av støtsikkert materiale.

Om universal skrukoblinger (klokoblinger) brukes, må låsepinnene være monterte.

Overskrid ikke det maksimale lufttrykket som angis på verktøyet.

Løft aldri verktøyet i luftslangen.

Bruke vernehjelm når du arbeider over hodehøyde.

Under prosessen kan arbeidsstykket og det innsatte/monterte verktøyet/tilbehøret bli varmt og forårsake brannskader: vær oppmerksom på dette.

Bruke kun luftslanger som er beregnet for verktøyet og som klarer det lufttrykket som brukes.

Bruk alltid hurtigkoblinger.

La aldri verktøyet arbeide ubelastet: tilbehøret kan løsne og bli et prosjektil som forårsaker fare eller skade.

Bruk kun tilbehør som er i god stand. Slitte deler og tilbehør kan være farlige og forårsake skader.

Kun opplærte og kvalifiserte operatører skal bruke verktøyet.

Bruk aldri et skadet verktøy.

Verktøyet skal kontrolleres regelmessig for å verifisere at klassifiseringer og merkinger som kreves i henhold til den gjeldende delen av ISO 11148-serien er lesbart markert på verktøyet. Hvis dette ikke oppfylles skal brukeren / arbeidsgiveren få erstatningsetikett fra forhandleren eller produsenten.

Bruk kun hansker som sitter godt, løse hansker kan sette seg fast og forårsake skader.

Bruk egnede hansker for respektive applikasjon som beskytter mot varme, kulde, skjæring, slag.

Bruk ikke noe skjerf, smykker etc. som kan sette seg fast eller trekkes inn og forårsake skader

Ved strømbuud, slip avtrekkeren umiddelbart.

Bruk ikke verktøyet i små arbeidsrom og pass på at hendene ikke kan knuses mellom verktøyet og arbeidsstykket, spesielt ved demontering.

Gjør mulige tiltak for å minimere støypåvirkning. Hvis mulig, bruk støvabsorbering på arbeidsstykket eller på veggene rundt arbeidsstasjonen.

En risikoanalyse i forbindelse med støypåvirkning på arbeidsplassen og arbeidsstykket må gjøres for å finne rett hørselsvern i henhold til helse- og sikkerhetsreglene.

En risikoanalyse relater til vibrasjonseksposeringen for å bestemme den maksimale arbeidstiden pr dag for operatøren. Vibrasjoner kan skade blodkar og nerver (diagnose, hvite finger). Hold i verktøyet med lett og sikkert grep, sterkere grep kan øke vibrasjonseffektene.

Piskende luftslanger kan forårsake skader. Kontroller alltid om luftslangen er skadet og at koblingene ikke sitter løst.

Bruk kun harde stålslangekoblinger (eller samme styrke som adre tilbehør) for slag-, impuls- eller vibrasjonsverktøy.

## Tilbehør:

Bruke kun tilbehør og forbruksmateriell som er beregnet for bruk med dette verktøyet.

Velg de beste tilgjengelige innsatte/monterte tilbehørene/forbruksmaterialet for lavest mulige støynivå og vibrasjoner. Bytt ut disse hvis støynivået og/eller vibrasjonene øker.

Bruk ikke slitte eller skadede slaggpiper eller forlengere ettersom dette trolig kan forårsake støy og vibrasjoner.

Kontroller at det innsatte/monterte verktøyet/tilbehøret sitter fast ordentlig i holderen og kontroller at holderen er i god stand. Bruke aldri verktøyet uten holder ettersom dette kan forårsake høyhastighetsprosjektiler.

Kjøld aldri ned et varmt verktøy/tilbehør ettersom dette kan påvirke hardheten og forårsake farlige situasjoner.

Bruke det innsatte/monterte tilbehøret/verktøyet iflg. produsentens anvisninger.

Bruk kun kraftpiper som er beregnet for bruk av slående eller pulserende muttertrekkere.

## Bruke verktøyet:

Gjør deg kjent med arbeidsplassen og omgivelsen før du begynner å bruke verktøyet.

Følg alltid sikkerhetsforskriftene for det arbeidsområde som du arbeider i.

Hold alltid verktøyet stødig med begge hendene.

Når verktøyet brukes kan brukeren utsettes for farer som knusing, slag, varme, vibrasjoner, skjæreskader, slipeskader osv.: bruk egnede vernehansker.

Alle personer som bruker verktøyet må kunne håndtere verktøyets størrelse, vekt og kraft.

Vær alltid beredt på normale/unnormale bevegelser/krefter som kan dannes av verktøyet.

Hold kroppen i ballanse og pass på at føttene er sikkert plasserte.

Slipp spaken/avtrekkeren om lufttilførselen brytes.

Når du bruker et elverktøy kan du oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke og andra deler på kroppen.

Om du opplever symptomer som vedvarer eller gjentakende ubehag, smerte, verk, stikninger, pulserende smerte, brennende smerte eller støhet: Ikke overse disse varselsignalene. Slutt å bruke verktøyet, informer arbeidsgiveren og kontakt bedriftslege eller din faste lege.

Kontroller at rotasjonsretningen er i ønsket retning.

Check if the power setting (air flow) is according the required power for the application.

Plassere verktøyet med tilbehøret på skruen/mutteren.

Press inn avtrekkeren for å starte verktøyet og slip avtrekkeren for å stoppe verktøyet.

Overspenn ikke bolten/mutteren, en ødelagt del kan bli et prosjektil som kan forårsake fare eller skade

Ved løsning kan bolten/butteren/skruen bli et prosjektil og kan forårsake fare eller skade.

Operatøren bør regelmessig endre kroppstillingen for å unngå ubehag og tretthet.

Bruk hørselsvern i henhold til arbeidsgiverens og helse- og sikkerhetsbestemmelser.

## Vedlikehold:

Kontrollere verktøyet regelmessig for å se om det finnes noen løse bolter/skruer eller deler.

Mål verktøyets turtall regelmessig – om turtallet er høyere eller lavere enn hva som angis i de tekniske spesifikasjonene: slutt å bruke verktøyet umiddelbart og lever det inn til reparasjon.

Ved effekttap: lever inn verktøyet til reparasjon.

Kun opplært og kvalifisert tekniker får justere eller reparere verktøyet.

Om verktøyet er utstyrt med en lyddemper må denne fungere korrekt. En skadet lyddemper må byttes ut.

Om verktøyet skal kastes, skal lokale bestemmelser følges slik at så mye som mulig kan gjenvinnes. Kast ikke verktøyet sammen med vanlig avfallet.

Verktøyet bør vedlikeholdes regelmessig for å minimere støy og vibrasjoner som kan oppstå.

Koble bort lufttilførselen under vedlikeholdsarbeider på verktøyet.

For muttertrekkere, vedlikehold verktøyet minst hvert år, eller etter 100.000 operasjoner.

## Beregnet bruksområde:

Brukeren eller brukerens arbeidsgiver skal bedømme den samlede broken som kan oppstå som følge av broken.

Bruke aldri verktøyet til noe annet enn hva det er utformet for, og som beskrives i denne håndboken.

Skader som oppstår som følge av at denne håndboken ikke etterleves, eller som forårsakes av feil bruk eller feil reparasjon, omfattes aldri av garantien og vi tar ingen ansvar for dette. Vi forbeholder oss retten til tekniske forbedringer og endringer uten videre informasjon.

Dette verktøyet er utformet for tiltrekking av gjengede festeelementer. Om det brukes på annen måte må en risikobedømmelse gjøres av arbeidsgiveren/brukeren.

## Garanti

Garantiperioden fra innkjøpsdato er følgende:

- 12 måneder for verktøy av merkene Yokota, Toku og Red Rooster
- 3 måneder for reservedeler til verktøy som er reparert av oss.

Garantien omfatter material- eller konstruksjonsfeil av produsenten, som er tydelig identifiserbar. Bytting av deler eller reparasjon av et offisielt Yokota/Red Rooster - verksted utføres uten kostnad når verktøyet omfattes av garantien. Eventuelle frakter eller

portokostnader står kjøperen for. Skader som kan henvises til normalt slitasje, overbelastning eller feil bruk omfattes ikke av garantien. Les alltid i denne håndboken! Garantien innebærer ikke at noen verktøy byttes ut til følge av eventuelle garantikrav.

Erstatningskrav for tapt produksjon og/eller andre kostnader omfattes ikke av denne garantien. Reparasjoner iflg. garantien kan kun komme i betraktning når verktøyet er i originalstand og innkjøpsfaktura vedlagt. Garantikrav må reises via den forhandler som har solgt det aktuelle verktøyet.

# Deklarasjon om overensstemmelse



Mark: Toku  
Produkt: Impact Wrenches  
Typen: MI-42ELR  
Kapasitans: 2800

Vi, RAMI YOKOTA B.V.. erklærer at dette produktet er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/ce og standard EN ISO 11148-6

den tekniske dokumentasjonen er tilgjengelig på Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV  
De Ruyterkade 120  
1011 AB Amsterdam  
THE NETHERLANDS

Dato: 09-03-2020 Sted: Amsterdam

Signatur:



N. Nauta  
Verkställande direktör RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

